



جامعة القاضي عياض
UNIVERSITE CADI AYYAD

اتفاقية شراكة موضوعاتية

الطرف الأول:

جامعة كارابوك، تركيا، الكائنة في مركز مدينة كارابوك، حي كلاوز 413، شارع 10 تركيا. ويمثلها الأستاذ الدكتور فاتح كرشك، رئيس الجامعة.

لفائدة:

كلية الإلهيات بتركيا، الكائنة في مركز مدينة كارابوك، حي كلاوز 413، شارع 10 تركيا. ويمثلها الأستاذ الدكتور عبد الجبار كاواك، عميد الكلية.

الطرف الثاني:

جامعة القاضي عياض، المغرب، الكائنة في شارع عبد الكريم الخطابي، ص.ب.: 511-40000 مراكش، المغرب، يمثلها الأستاذ الدكتور بلعيد بوكادير، رئيس الجامعة والمشار إليها فيما بعد بـ "جامعة القاضي عياض".

لفائدة:

كلية اللغة العربية، بمراكش، الكائنة في شارع علال الفاسي الحي المحمدي الداوديات مراكش ص.ب. 1483 المغرب ويمثلها الأستاذ الدكتور أحمد قادم، عميد الكلية.

بنود الاتفاقية:

- تبعا للاتفاقية الإطار المبرمة بين جامعة القاضي عياض بالمغرب وجامعة كارابوك بتركيا، بمراكش بتاريخ 20 مارس 2023.
- ونظرا لتداخل وتكامل الاهتمامات العلمية للطرفين،

المسؤولية.

- ما لم يكن هناك خسائر أو أضرار ناتجة عن إهمال جسيم أو نية، فإن الأطراف ليس لديها أي مسؤولية تجاه بعضها البعض فيما يتعلق بهذا.

منسقا الاتفاقية:

ينسق الاتفاقية:

- الأستاذة الدكتورة مليكة ناعيم من جهة كلية اللغة العربية، جامعة القاضي عياض.
- والدكتور محمد نور كابلان من جهة كلية الإلهيات، جامعة كارابوك.

لجنة المتابعة

- يتفق الطرفان على تشكيل لجنة متابعة دائمة تضم من جانب جامعة القاضي عياض الأستاذ الدكتور أحمد قادم عميد كلية اللغة العربية والأستاذ الدكتور سعيد العوادي نائب العميد في البحث العلمي والتعاون والأستاذة الدكتورة مليكة ناعيم منسقة الاتفاقية، ومن جانب جامعة كارابوك الأستاذ الدكتور عبد الجبار كاواك عميد كلية الإلهيات، والدكتور مصطفى يلدز (نائب العميد) والدكتور محمد نور كابلان (منسق الاتفاقية من جهة كارابوك ورئيس قسم اللغة العربية) ويمكن توسيعها لتشمل خبراء آخرين إذا لزم الأمر.
- مهام اللجنة: تهتم اللجنة بجميع الجوانب المتعلقة بتطبيق، ومتابعة، وتقييم الأعمال الناتجة عن هذه الاتفاقية.
- الاجتماعات: تعقد اللجنة اجتماعاتها مرة واحدة على الأقل كل نصف سنة، وكلما دعت الحاجة. وترسل محاضر الاجتماعات إلى جميع المؤسسات الشريكة.

العلاقة القانونية:

- تفسر هذه المذكرة كبيان للهدف من تعزيز تعاون حقيقي ومفيد بين الأطراف. لا شيء في هذه المذكرة يخلق أي علاقة قانونية بين الأطراف.

البدء والتجديد والإنهاء:

- تظل هذه المذكرة سارية لمدة خمس سنوات. ويمكن تكملة هذا البروتوكول و/أو تعديله بموافقة كتابية وترخيص كل من الأطراف.

تم الاتفاق على ما يلي:

الأعمال المشتركة:

- إجراء أبحاث مشتركة، بما في ذلك تبادل الهيئة التدريسية.
- تبادل المواد البحثية والمعلومات الأكاديمية بما في ذلك النشرات وبيانات البحث.
- المساعدة الفنية في المسائل الأكاديمية والعلمية وفق برنامج متفق عليه بين الطرفين.
- تنظيم الأنشطة العلمية والأكاديمية المشتركة مثل المؤتمرات والندوات وتعزيز مشاركة الأساتذة من كلا البلدين، وفق برنامج متفق عليه بين الطرفين.
- إجراء والتعاون في الأنشطة الثقافية والاجتماعية المشتركة للمشاركة في المجالات العامة.
- المشاركة في تحكيم ونشر الأوراق البحثية بين الجامعتين.
- تعزيز برامج تبادل الطلاب في جميع مسالك الدراسة وتنظيم برامج تقديم شهادات دراسية مزدوجة ضمن حدود تشريعات كل من البلدين. وفق برنامج متفق عليه بينهما

بنود عامة:

- قبل تنفيذ هذه الأنشطة، يجب على كل من الأطراف مناقشة التفاصيل الضرورية لرضا كل طرف وإجراء الأنشطة في سبيل تحقيق الأهداف والنتائج المتفق عليها متبادلة.
- يجب أن تكون هذه الاتفاقية العامة قابلة للتطبيق على جميع منظمات البحث والتعليم التي تعمل تحت طائلة الأطراف في هذه المذكرة. وفي حالة وجود حالة استثنائية، يجب على هذه المنظمات المذكورة أعلاه أن تستشير المنسقين العاميين المشار إليهما.

الترتيبات المالية:

- توقيع هذه الاتفاقية لا يفرض أي متطلبات قانونية و/أو مالية ملزمة على أي طرف. يفهم الطرفان أن جميع الترتيبات المالية بين الأطراف يجب أن تتم مفاوضتها والاتفاق عليها بشكل إضافي وتعتمد على توفر الأموال. يمكن للطرفين البحث عن تمويل للأنشطة المشتركة من المصادر الداخلية والخارجية المتاحة لهم.

- لا يمكن تعديل هذا الاتفاق إلا بموافقة كتابية من الطرفين.
- يمكن إنهاء هذا الاتفاق بناءً على طلب كتابي تم تقديمه من أحد الطرفين قبل 30 يومًا.

حرف في أربع (4) نسخ أصلية باللغة العربية:

Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK
جامعة كارابوك
Rektor

الرئيس
التاريخ
23.02.2026

جامعة القاضي عياض

الرئيس
بلعيد بوكادير

الرئيس
التاريخ
22/04/2025

كلية الإلهيات تركيا

Prof. Dr. Abdulcabbar KAVAK
Dekan

العميد
التاريخ
23.02.2026

كلية اللغة العربية مراکش

العميد
التاريخ
احمد تادم